Porównanie tłumaczeń Mateusza 28:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | nauczając ich zachowywać wszystkiego ile przekazałem wam i oto Ja z wami jestem wszystkie dni aż do końca wieku amen |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ucząc ich przestrzegać wszystkiego, co wam przykazałem.\* A oto Ja jestem z wami\*\* po wszystkie dni aż po kres tego wieku.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | nauczając ich strzec wszystkich (rzeczy) jakie przykazałem wam. I oto ja z wami jestem wszystkie dni aż do spełnienia się wieku. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | nauczając ich zachowywać wszystkiego ile przekazałem wam i oto Ja z wami jestem wszystkie dni aż do końca wieku amen |

1. 1) <x>500 14:26</x>; <x>510 1:2</x>; <x>510 2:42</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 31:6</x>; <x>110 8:57</x>; <x>440 1:13</x>; <x>470 1:23</x>; <x>470 18:20</x>; <x>500 14:23</x>; <x>510 18:10</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) wieku, αἰών, l. ery, epoki, świata. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 13:39</x> [↑](#footnote-ref-5)